



開発によるアロットメントの喪失を防ぐには？

課題

アロットメントは大した価値のない小さくて個人的な区画の集合と時に評価されてしまう。その喪失のリスクを減らすために、そして優れた社会環境的な役割を果たす高価値な集合体とみなされるようイメージを変えるにはどうしたらよのだろうか？

アロットメントの価値や、既存の事例を守ったり、新たに創出したりする必要性を政策立案者に理解してもらうためには、多様な機能や可能性についてどのようにアピールすればよいのだろうか？

課題 1) なぜローカルな緑地は開発により失われ、予算も減らされるのか？

課題 2) なぜアロットメントの土地は開発用地になりやすいのか、公園と比べれば重要でないと自治体に判断されるのか？

- 土地の経済的価値は把握されているが、アロットメントの(しばしば非市場的な)利益が経済的に計算されていないからか？
- 立地のためか？ たとえば、中心市街地の縁辺部など？
- ガーデナーやその他の人々がアロットメントの多面的機能の可能性を最大限に活用できていないからか？
- ガーデナーのコミュニティがアロットメントを他の地域住民とシェアしておらず、その地域における都市政策の発展に十分に貢献していないからか？

このファクトシートはガーデナーと政策立案者の双方に役立つものである。ガーデナーは、社会に不可欠で有益な一部として、ガーデンを内外で効果的に機能させるための情報を得ることができる。一方、政策立案者は社会と自然環境に対するアロットメントの寄与について、情報を得ることができる。

図1 - ロサンゼルスコミュニティガーデンにおける歓迎メッセージ。写真: Werner Heidemann



図2 - コミュニティガーデンの取り壊しに反対する人々(アメリカ、ニューヨーク)。写真:Werner Heidemann



図3 - ガーデン・パーク・グラーネットワーク(デ・ホーヘ・ワイド地区)。写真:AVVN

ガーデナーへのメッセージ

- ガーデン団体を設立しましょう。
- 持続可能なガーデンを作り、守るために、強固なコミュニティにしましょう。
- 聡明なリーダーとオーガナイザーを選出しましょう。
- 他団体や支援組織との連合体を設立しましょう。
- 支援を広く得るため、ソーシャルメディアを活用しましょう。
- 顧問となる人をあなたのそばに置きましょう。
- 近隣住民も集めましょう。
- 地域の企業とのつながりを作りましょう。
- 地域の学校やクラブ、幼稚園とともに活動しましょう。
- アロットメントガーデン用の土地を町・都市のなかで見つけましょう。



図4 - コミュニティガーデンの取り壊しに対する抗議する人々(アメリカ、ニューヨーク)。

アドバイスメモ

- リーダーとオーガナイザーへのメッセージ: ガーデンのコミュニティを発展させましょう。コミュニケーションをし、皆さんの言葉に耳を傾け、それから自分の主張を実行に移しましょう。
- 自分にとって追い風となるような場所で、できるだけ多くの様々な人々に活動を紹介し語りましょう。
- 明確な目標を設定し、実行して、政治家たちに知ってもらいましょう。
- 革新的なプロジェクトを実行しましょう。たとえばミツバチの巣や昆虫のホテル、池の設置が考えられます。
- 自治体との意見交換しながら活動を続けていくために、あなたの組織を公共の組織として整えましょう。
- 自分が定めた方針をメンバーに説明し、それがいかに仕組みを良くしていくものなのか理解してもらいましょう。
- 自治体の設定する持続可能性の目標に対し、どのように貢献できるか明確にしましょう。
- あなたが抱える問題をどうやって解決するか、知恵を持つ人に意見を求めましょう。



図5 - 小さなガーデナーも活動中。写真:Werner Heidemann

関連情報

役立つリンク集

- <http://www.urbanallotments.eu/>
- <http://jardins-familiaux.org/>
- <https://communitygarden.org/>

参考文献

Micheline Nilsen, (2014)
THE WORKING MAN'S GREEN SPACE, Allotment Gardens in England, France and Germany, 1870 - 1919 Univ. of Virginia Press

Lindsay Campbell and Anne Wiesen (2011) Restorative Commons: Creating Health and Well-Being through Urban Landscapes, USDA Forest Service Northern Research Station

Mark Gorgolewski, June Komisar and Joe Nasr, (2011) Carrot City - Creating Places for Urban Agriculture, The Monacelli Press



図6 - バングラデシュ出身の女性たちがガーデン区画を整備している(イプスウィッチ、イギリス)。写真:The National Allotment Society in UK



図7 - 利用者が作った野生のハチのための巣。写真:Werner Heidemann

政策立案者へのメッセージ

アロットメントガーデンを発展させ、守るための10のキーポイント

アロットメントとガーデン組織の最大の価値とは？

- 利用者自身が管理し、低コストで多面的機能を発揮する緑地です。
- コミュニティのソーシャルアクティビティを促進することにより、地域力を強めることができます。
- アロットメントは社会統合と文化交流の場となります。
- ガーデンは新鮮な野菜、短縮された食物連鎖、セラピー的な効果を提供します。
- 皆でガーデニングすることにより、民主主義の基本を学べます。利用者組織は草の根的な民主主義の実践に適した場です。
- 貧困に苦しむ人々のためのフードバンクに貢献します。
- 生物多様性のホットスポットを提供し、地域に古くから生息し、聴きに瀕している植物種やポリネーターのための空間となります。
- 学校や幼稚園、自然保護団体など、様々な主体が連携したソーシャルプロジェクトのための空間となります。
- 気温低減や雨水浸透の機能により、都市の微気象改善に役立ちます。
- 近隣住民やNGO、政治家、自治体など、すべての関係者にwin-winの状況をもたらします。

政策概要

- 地域においてアロットメントのガーデナーが見出すであろう潜在的な動機を見つけましょう。
- アロットメント用地を見つけ、法的に認知されるよう、都市計画上で必要な手続きをしましょう。
- アロットメントのコミュニティ組織と長期間に亘る取り決めに締結しましょう。
- 連合的な顧問委員会をガーデナーの代表とともに設立しましょう。
- ガーデナーをプランニングにおけるステークホルダーとして明確に巻き込みましょう。
- 来訪者がガーデンを楽しむことができ、犯罪や破壊行為が起きず安全が保たれるよう、利用者や近隣住民とともに規則を作りましょう。
- 官僚主義を排しましょう。



図8 - 畑の区画で開催された音楽のセッション。ランゲマルク・アロットメントガーデン(ドイツ、ミュンスター)にて。写真:Wilm Weppelmann, Kulturgrün

関連情報

事例紹介

オランダのユトレヒトにある**パーク・グルーネワウト**というアロットメントガーデンは、ランドスケープアーキテクトが計画した新しい空間であり、仕事と余暇が結びつくようにデザインされている。独特な場所に位置する、独特の公園である。ガーデンは8つのオフィスビルに囲まれており、そこで働く人や近隣に居住する人と、ガーデナーのための美しい公園になっている。日の出から日没まで開かれており、昆虫のガーデンや鳥の木々、フードバンクガーデンやカエルの池、虫の壁など、特別な要素がみられる。



図9・10 - アロットメントガーデン「パーク・グルーネワウト」(オランダ、ユトレヒト)。写真:AVVN

著者

Ans Hobbelink¹, AVVN, National Federation of Allotment and Leisure Gardens, Netherlands.

Malou Weirich, Office International du Coin de Terre et des Jardins Familiaux

Nazila Keshavarz, ILS - Research Institute for Regional and Urban Development

Simon Bell, Estonian University of Life Sciences

Werner Heidemann, German Allotment Federation

¹corresponding author: ahobbelink@yahoo.co.uk

翻訳:新保 奈穂美 (Naomi Shimpō), 筑波大学, shimpō@nenv.jp

インフォシリーズ | 1版 言語:日本語 (JAPANESE) | オンライン発行日:2016年12月1日



COST (European Cooperation in Science and Technology、欧州科学技術研究協力機構)は

欧州全域の政府間で形成されたフレームワークです。

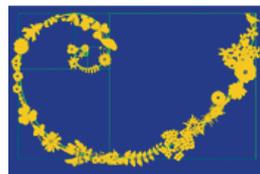
その使命は科学的および技術的な発展により新たな概念や産物をもたらすこと、

それによって欧州における研究および革新の可能性を高めることです。

www.cost.eu



COSTはEUの研究・イノベーション枠組み計画「Horizon2020」に支援されています。



謝辞

このファクトシートはCOSTが支援する「COST Action TU1201 Urban Allotment Garden in European Cities」

の成果にもとづいて作成されました。

www.urbanallotments.eu



「欧州のアーバングーデン」に参加しましょう:

<https://www.facebook.com/groups/825421310826607/>